ET-4550



EPSON
EXCEED YOUR VISION

DE Hier starten
NL Hier beginnen
IT Inizia qui



412943800

Printed in XXXXXX

Zuerst lesen
Dieser Drucker erfordert einen vorsichtigen Umgang mit der Tinte. Beim Be- oder Wiederauffüllen der Tintenbehälter kann es zum Verspritzen von Tinte kommen. Sollte Tinte auf Ihre Kleidung oder Ihre persönlichen Sachen gelangen, ist sie möglicherweise nicht mehr zu beseitigen.

Lees dit eerst
Wees voorzichtig met inkt bij het werken met deze printer. Inkt kan rondspatten wanneer de inkttanks worden gevuld of bijgevuld. Als er inkt op uw kleding of andere zaken terechtkomt, kan deze mogelijk niet worden verwijderd.

Leggere prima dell'uso
La stampante richiede che l'inchiostro sia maneggiato con cura. C'è il rischio di fuoriuscita nel caso di riempimento o rabbocco dell'inchiostro. Nel caso l'inchiostro sporcasse abiti o effetti personali, potrebbe non essere facilmente rimosso.

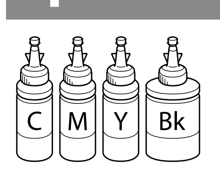
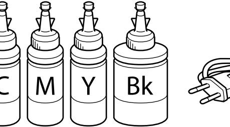


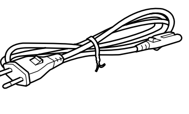
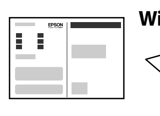
Wichtig: Unbedingt zu beachten, um Beschädigungen an Ihren Geräte zu vermeiden.

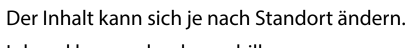
Belangrijk; moet worden nageleefd om schade aan de apparatuur te voorkomen.

Importante: conformarsi alle istruzioni per evitare danni all'apparecchiatura.

1

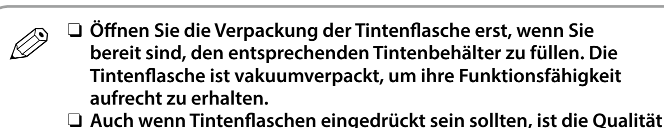





Der Inhalt kann sich je nach Standort ändern.

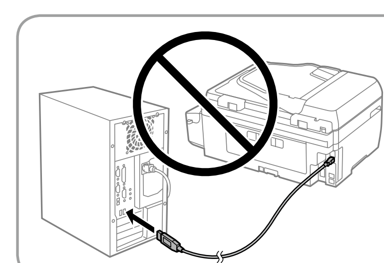
Inhoud kan per land verschillen.

Il contenuto potrebbe variare a seconda della posizione.



- **Öffnen Sie die Verpackung der Tintenflasche erst, wenn Sie bereit sind, den entsprechenden Tintenbehälter zu füllen. Die Tintenflasche ist vakuumverpackt, um ihre Funktionsfähigkeit aufrecht zu erhalten.**
- **Auch wenn Tintenflaschen eingedrückt sein sollten, ist die Qualität und Quantität der Tinte gewährleistet, und sie kann gefahrlos verwendet werden.**
- **Open het pakket met de inktfles pas nadat u klaar bent om de inkttank te vullen. De inktfles is vacuüm verpakt om de betrouwbaarheid te waarborgen.**
- **Ook als er enkele flessen gedeukt zijn, zijn de kwaliteit en kwantiteit van de inkt gegarandeerd en kunnen de flessen veilig worden gebruikt.**
- **Non aprire la bottiglia di inchiostro fino a quando non si è pronti per riempire il serbatoio. La bottiglia di inchiostro è sotto vuoto per garantirne l'affidabilità.**
- **Anche se alcune bottiglie di inchiostro fossero ammaccate, la qualità e la quantità dell'inchiostro stesso sono garantite e potranno essere utilizzate in sicurezza.**

2

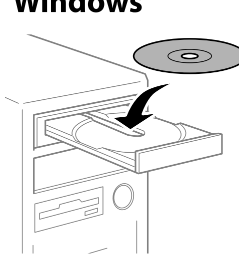


Schließen Sie kein USB-Kabel an, wenn Sie nicht ausdrücklich dazu aufgefordert werden.

Sluit een USB-kabel alleen aan als dit in de instructies wordt aangegeven.

Non collegare un cavo USB salvo si sia istruiti a farlo.

Windows



CD einlegen und den Bildschirmanweisungen folgen, um den Einrichtungsvorgang abzuschließen.

Plaats de CD en volg de instructies op het scherm om het installatieproces te voltooien.

Inserire il CD e seguire le istruzioni su schermo per completare la procedura di installazione.

Wenn eine Firewall-Meldung erscheint, geben Sie den Zugriff für Anwendungen von Epson frei.

Verleen Epson-toepassingen toegang als een firewallwaarschuwing wordt weergegeven.

Se compare l'avviso Firewall, consentire l'accesso per le applicazioni Epson.

Windows (No CD/DVD drive)
Mac OS X
iOS / Android
No PC

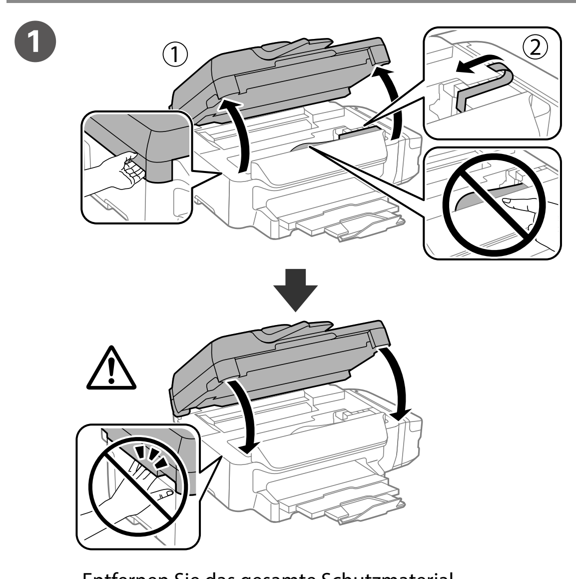
Weiter zum nächsten Arbeitsschritt (Abschnitt 3).

Ga verder met de volgende stap (gedeelte 3).

Procedere alla fase successiva (sezione 3).

3

❶



Entfernen Sie das gesamte Schutzmaterial.

Verwijder al het beschermmateriaal.

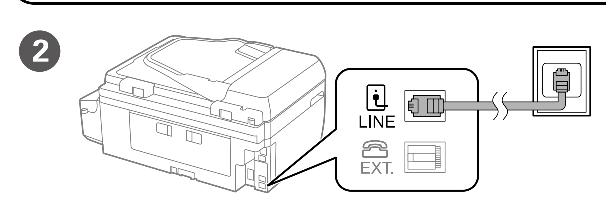
Rimuovere il materiale di protezione.

Bringen Sie den Drucker bei Lagerung oder Transport nie in eine vertikale Lage, da andernfalls Tinte auslaufen kann.

Plaats de printer nooit verticaal, zelfs als u deze opslaat of vervoert, anders kan er inkt lekken.

Non collocare mai la stampante in verticale, anche quando riposta o trasportata, diversamente l'inchiostro potrebbe fuoriuscire.

❷

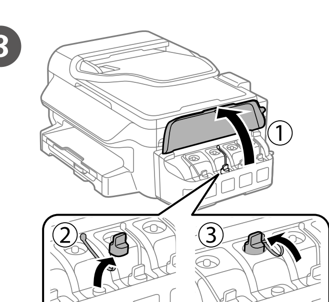
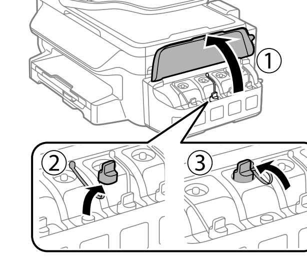


Schließen Sie ein Telefonkabel an eine Telefonbuchse an der Wand und an den LINE-Anschluss Ihres Produkts an.
Weitere Einzelheiten finden Sie im *Benutzerhandbuch* (PDF).

Sluit een telefoonkabel aan op een telefooncontactdoos en op de LINE-poort van uw product.
Raadpleeg de *Gebruikershandleiding* (PDF) voor meer details.

Collegare un cavo telefonico ad una presa telefonica a muro ed alla porta LINE del prodotto.
Fare riferimento alla *Guida utente* (PDF) per altri dettagli.

❸

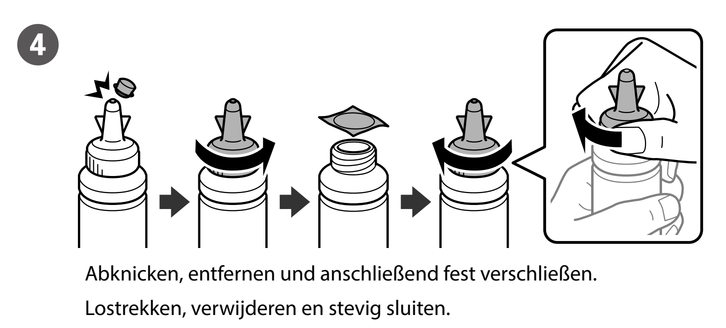
Öffnen und entfernen.

Openen en verwijderen.

Aprire e rimuovere.

- **Verwenden Sie nur die im Lieferumfang Ihres Druckers enthaltenen Tintenflaschen.**
- **Epson haftet nicht für die Qualität oder Betriebstauglichkeit von Tinten anderer Hersteller. Durch die Verwendung von Tinten anderer Hersteller können es zu Beschädigungen kommen, die nicht durch Garantien von Epson abgedeckt werden.**
- **Gebruik de bij de printer geleverde inktflessen.**
- **Epson kan de kwaliteit of betrouwbaarheid van niet-originele inkt niet garanderen. Het gebruik van niet-originele inkt kan schade veroorzaken die niet door de garantie van Epson wordt gedekt.**
- **Utilizzare le bottiglie di inchiostro con cui la stampante è venduta.**
- **Epson non può garantire la qualità o l'affidabilità di inchiostri non originali. L'uso di inchiostro non originale potrebbe provocare danni che non sono coperti dalle garanzie Epson.**

❹



Abknicken, entfernen und anschließend fest verschließen.

Lostrekken, verwijderen en stevig sluiten.

Strappare, rimuovere e poi chiudere ermeticamente.

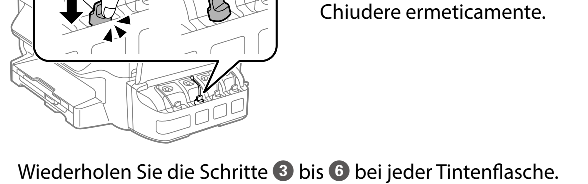
❺



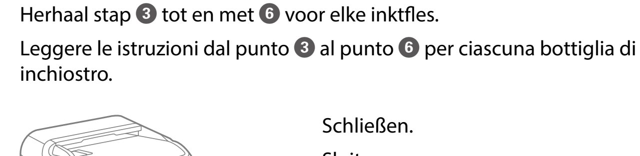
Füllen Sie jeden Tank mit Tinte der richtigen Farbe. Verwenden Sie die gesamte Tinte in der Flasche.

Vul elke tank met de juiste inktkleur. Gebruik alle inkt in de fles.

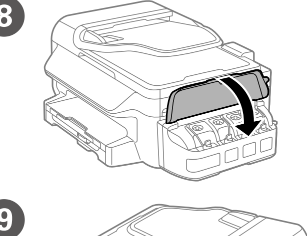
Riempire ciascun serbatoio con l'inchiostro di colore corretto. Utilizzare tutto l'inchiostro nella bottiglia.



Einsetzen.
Installeren.
Installare.



❻



Abdeckung fest verschließen.

Stevig sluiten.

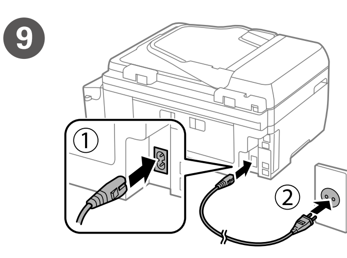
Chiudere ermeticamente.

❼ Wiederholen Sie die Schritte ❸ bis ❻ bei jeder Tintenflasche.

Herhaal stap ❸ tot en met ❻ voor elke inktfles.

Leggere le istruzioni dal punto ❸ al punto ❻ per ciascuna bottiglia di inchiostro.

❽

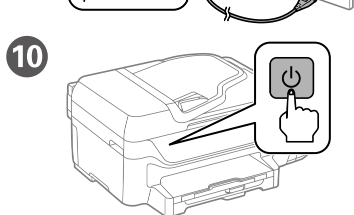


Schließen.

Sluiten.

Chiudere.

❾

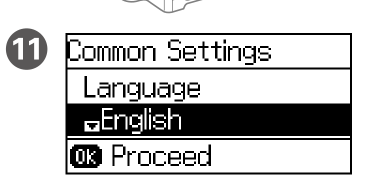


Schließen Sie das Netzkabel an das Gerät und die Stromversorgung an.

Aansluiten en stekker in stopcontact.

Collegare ed inserire.

❿



Schalten Sie das Gerät ein.

Aanzetten.

Accendere.

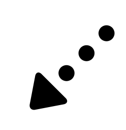
⓫

Common Settings
Language
English
OK Proceed

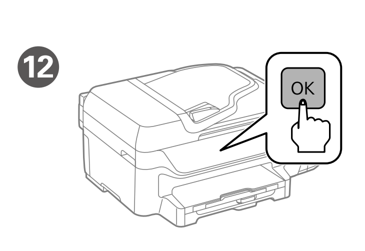
Sprache, Land und Uhrzeit wählen.

Selecteer een taal, land en tijd.

Selezionare una lingua, un paese e un orario.



⓬

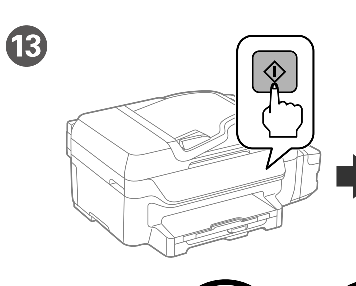
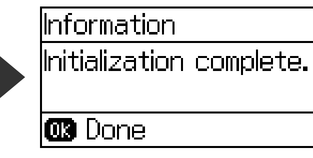


Wenn die Meldung angezeigt wird, die auf das Installationshandbuch verweist, drücken Sie die Taste **OK 3 Sekunden** lang.

Wanneer het bericht wordt weergegeven om de installatiehandleiding te raadplegen, houdt u **OK 3 seconden** ingedrukt.

Quando è visualizzato il messaggio che istruisce di consultare la Guida di installazione, premere **OK** per **3 secondi**.

⓭





Vergewissern Sie sich, dass die Behälter mit Tinte gefüllt sind, und drücken Sie anschließend ◇, um die Druckköpfe mit Tinte zu laden. Der Ladevorgang nimmt etwa 20 Minuten in Anspruch.

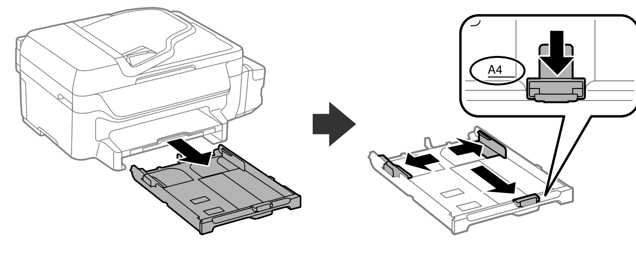
Controleer of de tanks met inkt zijn gevuld en druk op ◇ om het laden van inkt te starten. Het laden van de inkt duurt circa 20 minuten.

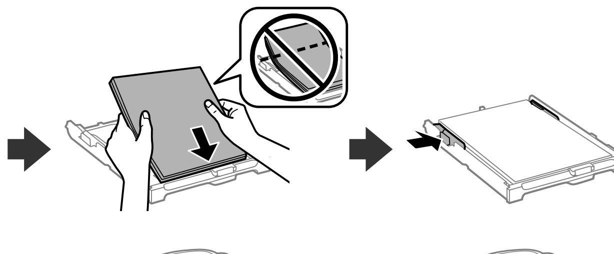
Verificare che i serbatoi siano pieni di inchiostro, quindi premere ◇ per avviare il caricamento dell'inchiostro. Ci vogliono 20 minuti per la ricarica.

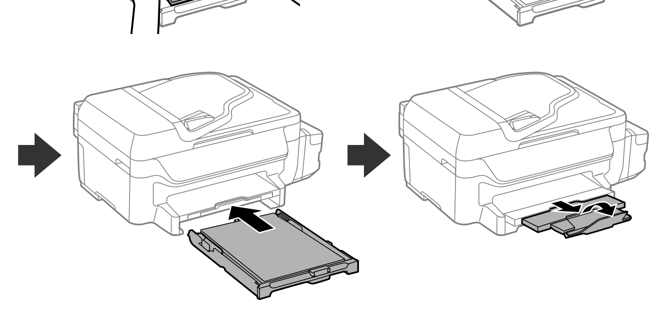
⓮ Legen Sie Papier mit der bedruckbaren Seite nach unten in die Papierkassette ein.

Laad papier in de papiercassette met de afdrukzijde naar boven.

Caricare la carta nel cassetto con il lato stampabile rivolto verso il basso.







⓯

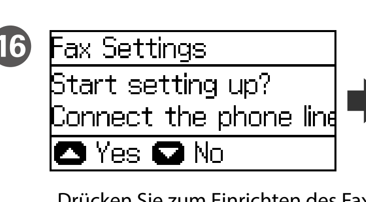
Paper Setup
Select paper size and
OK Proceed

Papierformat und Papiertyp festlegen.

Stel het papierformaat en het papiertype in.

Impostare il formato e il tipo di carta.

⓰





Drücken Sie zum Einrichten des Fax ▲; drücken Sie ▼, wenn Sie es später einrichten möchten.

Druk op ▲ om de fax in te stellen of druk op ▼ om deze later in te stellen.

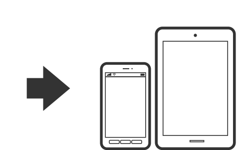
Premere ▲ per configurare il fax, oppure premere ▼ per configurarlo in un secondo tempo.

⓱ Besuchen Sie die Webseite, um den Einrichtungsvorgang auszuführen, Software oder Anwendungen zu installieren und die Netzwerkeinstellungen festzulegen.

Ga naar de website om het installatieproces te starten, software of toepassingen te installeren en netwerkinstellingen op te geven.

Visitare il sito per avviare la procedura di installazione, per installare il software o le applicazioni, e per configurare le impostazioni di rete.

Windows (No CD/DVD drive)
Mac OS X



http://epson.sn

iOS / Android



http://epson.sn

Epson Connect

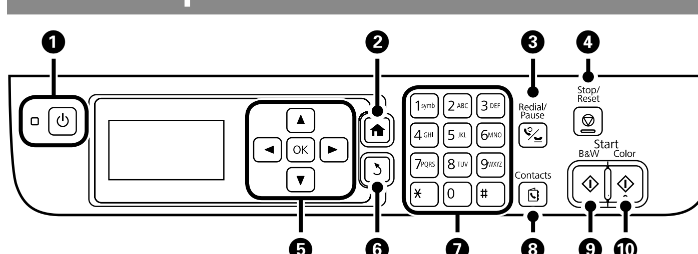
https://www.epsonconnect.com/

Mit Ihren mobilen Endgeräten können Sie von überall auf der Welt Druckaufträge an Ihren Epson Connect-kompatiblen Drucker senden. Suchen Sie die Webseite auf, um weitere Informationen zu erhalten.

Met behulp van uw mobiele apparaat kunt u vanaf elke locatie ter wereld naar uw met Epson Connect compatibele printer afdrukken. Ga naar de website voor meer informatie.

Utilizzando dispositivi mobili, è possibile stampare da qualsiasi luogo in tutto il mondo con la stampante compatibile Epson Connect. Visitare il sito web per maggiori informazioni.

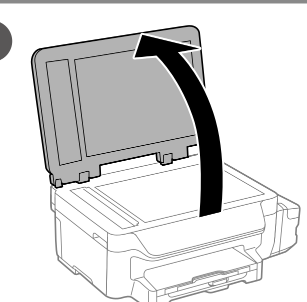
Anleitung zum Bedienfeld
Handleiding bij bedieningspaneel
Guida al pannello di controllo



❶	Schaltet den Drucker ein oder aus. Schakelt de printer in of uit. Accende o spegne la stampante.
❷	Anzeige des Startfensters. Het openingsscherm weergeven. Visualizzare la schermata home.
❸	Bei Eingabe einer Faxnummer die zuletzt gewählte Nummer oder eine Pause eingeben. Voer het laatst gekozen nummer in of voer een pauze in wanneer u een faxnummer kiest. Ripete l'ultimo numero selezionato o inserisce una pausa durante l'immissione di un numero di fax.
❹	Stoppt den aktuellen Vorgang. De huidige bewerking stoppen. Interrompe l'operazione corrente.
❺	Drücken Sie ◀, ▲, ▶ und ▼, um Menüs auszuwählen. Drücken Sie **OK**, um Ihre Auswahl zu bestätigen oder die gewählte Funktion auszuführen. Druk op ◀, ▲, ▶ en ▼ om menu's te selecteren. Druk op **OK** om uw selectie te bevestigen of voer de geselecteerde functie uit. Premere ◀, ▲, ▶ e ▼ per selezionare i menu. Premere **OK** per confermare la selezione o per eseguire la funzione selezionata.
❻	Rückkehr zum vorherigen Bildschirm. Terug naar het vorige scherm. Torna alla schermata precedente.
❼	Eingabe von Zahlen, Zeichen und Symbolen. Cijfers, tekens en symbolen invoeren. Inserisce numeri, caratteri e simboli.
❽	Öffnen der Kontaktliste. De lijst met contacten openen. Apre l'elenco dei contatti.
❾ ❿	Beginnt mit dem Drucken, Kopieren, Scannen und Faxen. Beginnen met afdrukken, kopiëren, scannen en faxen. Avvia la stampa, copia, scansione e fax.

Kopieren
Kopiëren
Copia

❶

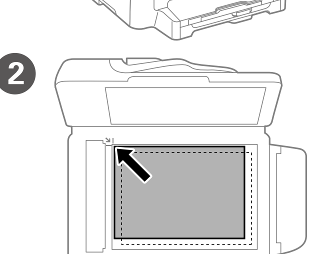


Öffnen Sie die Scannerabdeckung.

De documentklep openen.

Aprire il coperchio.

❷



Legen Sie das Original ein und schließen Sie die Abdeckung.

Plaats het origineel en sluit dan de klep.

Collocare l'originale, quindi chiudere il coperchio.

❸

Copy
Scan
OK Select

Wählen Sie **Kopie**.

Selecteer **Kopiëren**.

Selezionare **Copia**.

❹ Drücken Sie zur Eingabe der Anzahl Kopien die Tasten ▲ und ▼.

Druk op de knoppen ▲ en ▼ om het aantal exemplaren in te voeren.

Premere i tasti ▲ e ▼ per inserire il numero di copie.

❺ Drücken Sie die Taste **OK**. Wählen Sie **Layout** und dann das gewünschte Layout.

Druk op de knop **OK**. Selecteer **Opmaak** en selecteer de gewenste lay-out.

Premere il tasto **OK**. Selezionare **Layout** e il layout desiderato.

❻ Drücken Sie die Taste ▼ und nehmen Sie dann je nach Bedarf weitere Einstellungen vor.

Druk op de knop ▼ en definieer vervolgens zo nodig andere instellingen.

Premere il tasto ▼, quindi eseguire altre impostazioni, se necessario.

❼ Drücken Sie zum Starten des Kopiervorgangs ◇.

Druk op ◇ om het kopiëren te starten.

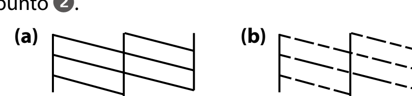
Premere ◇ per avviare la copia.

Ratgeber zur Druckqualität
Help voor afdrukkwaliteit
Aiuto qualità di stampa

1 Sollten Sie in Ihren Ausdrucken fehlende Teilbereiche oder unvollständige Linien vorfinden, drucken Sie einen Düsenprüfbogen, um zu überprüfen, ob die Druckkopfdüsen verstopft sind.
Wählen Sie **Setup** > **Wartung** > **Druckkopf-Düsentest**.
Wenn alle Linien wie in Abb. (a) dargestellt gedruckt werden, sind die Düsen nicht verstopft. Wählen Sie **Fertigstellen**.
Sollten Ihnen fehlende Teilbereiche oder unvollständige Linien wie in Abb. (b) dargestellt auffallen, fahren Sie mit Schritt ❷ fort.

Als u in uw afdrukken ontbrekende segmenten of gebroken lijnen constateert, druk dan een spuitkanaaltjespatroon af om te controleren of de spuitkanaaltjes van de printkop verstopt zijn.
Selecteer **Instellen** > **Onderhoud** > **PrintkopControle spuitm.**.
Als alle lijnen worden afgedrukt zoals weergegeven in (a), zijn de spuitkanaaltjes niet verstopt. Selecteer **Voltooien**.
Als u ontbrekende segmenten of gebroken lijnen constateert, zoals weergegeven in (b), gaat u naar stap ❷.

Se si vedono segmenti mancanti oppure linee spezzate sulle stampe, stampare un modello di controllo degli ugelli per verificare se gli ugelli della testina di stampa sono ostruiti.
Selezionare **Configura** > **Manutenzione** > **Controllo ugelli testina**.
Se tutte le linee sono stampate come mostrato in (a), gli ugelli non sono ostruiti. Selezionare **Fine**.
Se si notano segmenti mancanti o linee spezzate, come mostrato in(b), andare al punto ❷.



2 Wählen Sie **Druckkopf reinigen** und folgen Sie den Bildschirmanweisungen.

Selecteer **De printkop schoonmaken** en volg de instructies op het scherm.

Selezionare **Pulisci la testina** e seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.

Bei dem Reinigungsvorgang wird aus allen Behältern etwas Tinte verbraucht, führen Sie diesen Vorgang deshalb nur durch, wenn Sie an Ihren Ausdrucken Qualitätsverluste feststellen.

Omdat bij de reiniging een beetje inkt uit alle tanks wordt gebruikt, is het raadzaam de reiniging alleen uit te voeren als de afdrukkwaliteit afneemt.

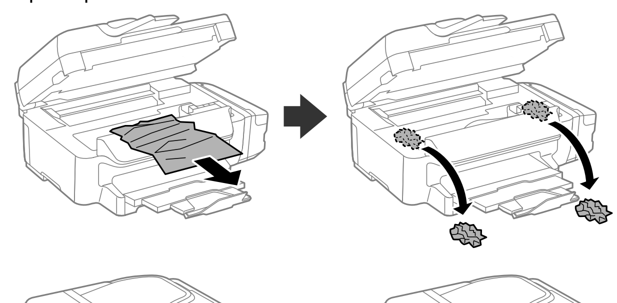
Per la pulizia è necessario utilizzare parte dell'inchiostro di tutte le cartucce, per cui procedere a tale intervento solo se la qualità di stampa risulta peggiorata.

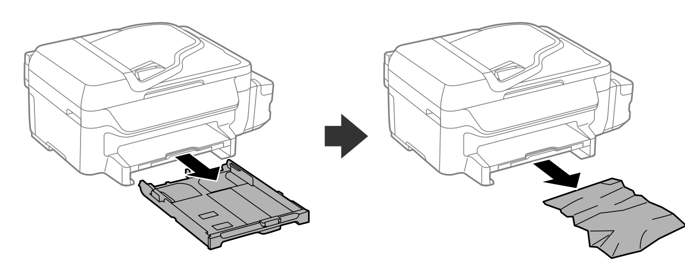
Papierstau beseitigen
Papierstoring verhelpen
Disinceppare la carta

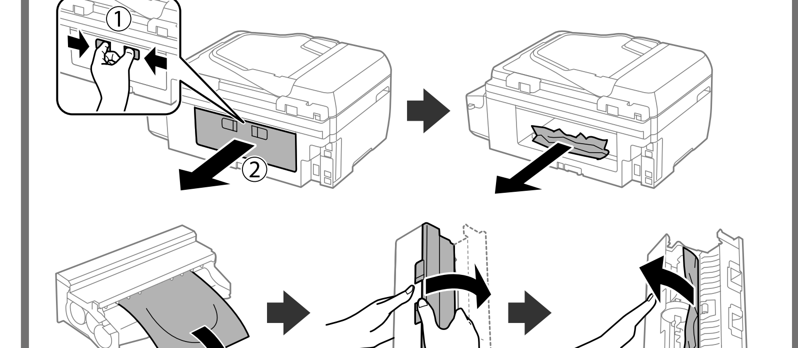
Entfernen Sie das gesamte Papier einschließlich etwaiger zerrissener Stücke aus dem Inneren und drücken Sie anschließend die auf dem LCD-Bildschirm angezeigte Taste.

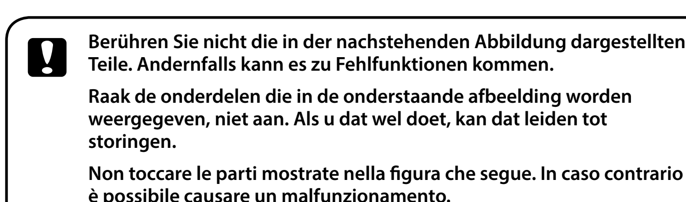
Verwijder al het papier uit de printer, ook papiersnippers, en druk dan op de knop die op het LCD-scherm wordt weergegeven.

Rimuovere tutta la carta all'interno, inclusi eventuali pezzettini strappati, quindi premere il tasto visualizzato sullo schermo LCD.





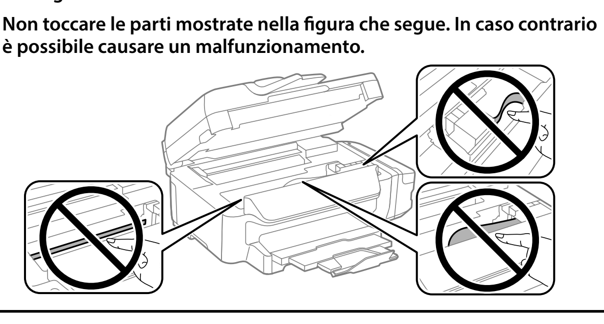




Berühren Sie nicht die in der nachstehenden Abbildung dargestellten Teile. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.

Raak de onderdelen die in de onderstaande afbeelding worden weergegeven, niet aan. Als u dat wel doet, kan dat leiden tot storingen.

Non toccare le parti mostrate nella figura che segue. In caso contrario è possibile causare un malfunzionamento.



Tinte nachfüllen
Inkt bijvullen
Riempire di inchiostro i serbatoi

1 Gehen Sie zum Nachfüllen von Tinte wie folgt vor.

Volg de onderstaande stappen voor het bijvullen van inkt.

Attenersi alle istruzioni che seguono per riempire di inchiostro i serbatoi.

Führen Sie eine Sichtprüfung der Tintenfüllstände in den tatsächlichen Tintentanks durch.
Eine Weiterverwendung des Druckers bei verbrauchter Tinte kann zu einer Beschädigung des Druckers führen. Epson empfiehlt zum Rücksetzen des Tintenfüllstands das Auffüllen des Tintentanks bis zur oberen Linie, wenn der Drucker nicht in Betrieb ist.

Controleer de inktniveaus in de feitelijke inkttanks.
Als u de printer blijft gebruiken wanneer de inkt op is, kunt u de printer beschadigen. Epson raadt aan om de inkttank bij te vullen tot de bovenste lijn terwijl de printer niet in werking is om het inktniveau te resetten.

Controllare visivamente i livelli di inchiostro effettivo nei serbatoi.
L'uso continuato della stampante quando l'inchiostro è esaurito potrebbe danneggiare la stampante. Epson raccomanda di riempire il serbatoio di inchiostro alla linea di riempimento quando la stampante non è in funzione per ripristinare il livello di inchiostro.

2 Wählen Sie **Setup** > **Wartung** > **Tintenstand zurücksetzen**.

Selecteer **Instellen** > **Onderhoud** > **Inktpeil resetten**.

Selezionare **Configura** > **Manutenzione** > **Ripristina livelli d'inchiostro**

3 Drücken Sie ◇.

Druk op ◇.

Premere ◇.

4 Befolgen Sie zum Einfüllen der Tinte bis zur oberen Markierung die Schritte ❸ bis ❽ in Abschnitt 3 auf der Vorderseite.

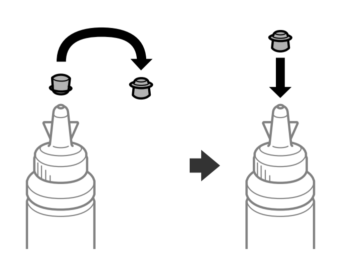
Zie stap ❸ tot en met ❽ in gedeelte 3 van de voorpagina om de inkttanks bij te vullen tot aan de bovenste streep.

Fare riferimento alle istruzioni dal punto ❸ al punto ❽ nella sezione 3 della pagina frontale per riempire i serbatoi fino alla linea di riempimento.

Sollte nach dem Befüllen des Tintenbehälters bis zur oberen Markierung noch Tinte in der Flasche verbleiben, verschließen Sie diese fest und lagern Sie die Flasche bis zur nächsten Verwendung aufrecht stehend.

Als er in de inktfles inkt achterblijft nadat de inkttank is bijgevuld tot aan de bovenste streep, plaatst u de dop stevig terug en bergt u de inktfles op voor later gebruik.

Se rimanesse inchiostro nella bottiglia dopo aver rabboccato il serbatoio fino alla tacca massima, chiudere ermeticamente il coperchio e stoccare la bottiglia verticalmente per un successivo utilizzo.



5 Drücken Sie die Taste **OK**.

Druk op de knop **OK**.

Premere il tasto **OK**.

6 Folgen Sie den Anweisungen auf dem LCD-Bildschirm zum Zurücksetzen der Tintenfüllstände.

Volg de instructies op het LCD-scherm om de inktniveaus te resetten.

Per ripristinare i livelli di inchiostro seguire le istruzioni sullo schermo LCD.

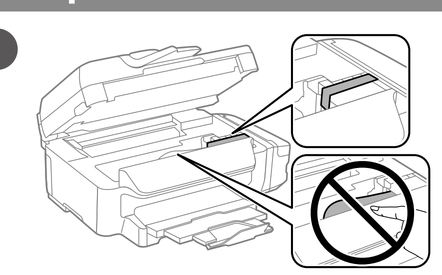
Die Tintenfüllstände können auch dann zurückgesetzt werden, wenn die Tinte nicht bis zur oberen Markierung nachgefüllt wurde. Beachten Sie, dass dadurch eine Differenz zwischen den ungefähren Tintenfüllständen und den tatsächlichen Tintenfüllständen verursacht werden kann.

U kunt de inktniveaus ook resetten als u de inkt niet tot de bovenste streep hebt bijgevuld. Als u dat doet, kan er een verschil zijn tussen de geschatte inktniveaus en de feitelijke inktniveaus.

È possibile azzerare i livelli di inchiostro anche quando non si rabbocca l'inchiostro fino alla tacca superiore. Notare che ciò facendo si può provocare una differenza tra i livelli di inchiostro approssimativi ed i livelli di inchiostro effettivi.

Transport
Vervoeren
Trasporto

1

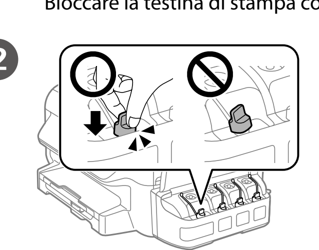


Druckkopf mit Klebeband sichern.

Printkop beschermen met tape.

Bloccare la testina di stampa con nastro adesivo.

2



Abdeckung fest verschließen.

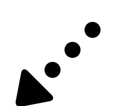
Stevig sluiten.

Chiudere ermeticamente.

3 Verstauen Sie den Drucker unter Verwendung des Schutzmaterials in seiner Verpackung.

Verpak de printer in de doos en gebruik hierbij de beschermende materialen.

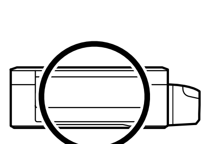
Imballare la stampante nel sua confezione, utilizzando i materiali protettivi.

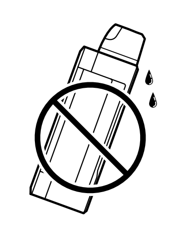


Halten Sie den Drucker beim Transport gerade. Andernfalls kann Tinte austreten.
Stellen Sie beim Transport der Tintenflasche sicher, dass diese beim Zudrehen der Verschlusskappe aufrecht steht, und treffen Sie Vorkehrungen, um ein Austreten von Tinte zu verhüten.

Houd de printer horizontaal tijdens het vervoer Anders kan er inkt lekken.
Houd voor het vervoer de inktfles rechtop wanneer u de dop vastdraait en neem de nodige voorzorgsmaatregelen tegen het lekken van inkt.

Mantenere la stampante diritta mentre la si trasporta. Diversamente l'inchiostro potrebbe fuoriuscire.
Quando si trasporta la bottiglia di inchiostro, assicurarsi di tenerla in posizione quando si chiude con fermezza il tappo, e adottare misure per prevenire la fuoriuscita di inchiostro.



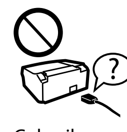


Nach dem Transport das Klebeband zur Sicherung des Druckkopfs entfernen. Sollten Sie eine Beeinträchtigung der Druckqualität feststellen, lassen Sie einen Reinigungsvorgang ausführen oder richten Sie den Druckkopf neu aus.

Na het verplaatsen verwijdert u de tape die de printkop beschermt. Als u merkt dat de afdrukkwaliteit afneemt, voert u een reinigingsbeurt uit of lijnt u de printkop uit.

Dopo averla spostata, staccare il nastro adesivo con cui si era fissata la testina di stampa. Nel caso di peggioramento della qualità di stampa, procedere ad un ciclo di pulizia o allineamento della testina di stampa.

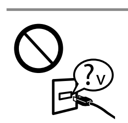
Sicherheitshinweise
Veiligheidsinstructies
Avvertenze per la sicurezza



Verwenden Sie nur das im Lieferumfang des Druckers enthaltene Netzkabel. Durch die Verwendung eines anderen Kabels kann ein Brand oder ein Stromschlag ausgelöst werden. Verwenden Sie das Kabel nicht zum Anschließen anderer Geräte.

Gebruik alleen het netsnoer dat bij de printer wordt geleverd. Gebruik van een ander snoer kan leiden tot brand of elektrische schokken. Gebruik het netsnoer niet met andere apparatuur.

Utilizzare solo il cavo di alimentazione fornito con la stampante. L'utilizzo di un altro cavo potrebbe provocare un incendio o un cortocircuito. Non utilizzare il cavo per nessun'altra apparecchiatura.



Vergewissern Sie sich, dass Ihr Wechselstromnetzkabel den geltenden örtlichen Sicherheitsnormen entspricht.

Controleer of het netsnoer aan alle voor u geldende veiligheidsnormen voldoet.

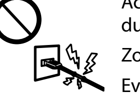
Controllare che il cavo di alimentazione CA si conformi agli standard di sicurezza locali.

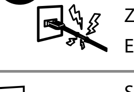


Sofern in Ihren Produktunterlagen nicht ausdrücklich angegeben, versuchen Sie nicht, die Wartung des Druckers selbst vorzunehmen.

Tenzij uitdrukkelijk anders vermeld in de documentatie is het niet toegestaan dat u zelf onderhoud aan de printer pleegt.

A meno che non sia precisato nella documentazione fornita, evitare qualsiasi intervento di manutenzione sulla stampante.

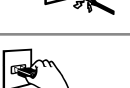


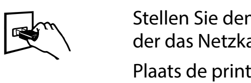


Achten Sie darauf, dass das Netzkabel weder beschädigt noch durchgescheuert wird.

Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd raakt.

Evitare di danneggiare il cavo o il suo isolamento.

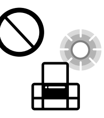




Stellen Sie den Drucker in der Nähe einer Wandsteckdose auf, aus der das Netzkabel leicht abgezogen werden kann.

Plaats de printer in de buurt van een wandcontactdoos waarop het netsnoer gemakkelijk kan worden aangesloten.

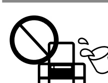
Posizionare la stampante in prossimità della presa a parete dove è difficile che il cavo possa essere staccato.



Stellen Sie das Gerät weder unter freiem Himmel noch an Standorten mit starker Verschmutzung oder hohem Staubaufkommen, an Gewässern, in der Nähe von Wärmequellen oder an Stellen auf, die Erschütterungen, Schwingungen, hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt sind.

Plaats of bewaar het product niet in de buitenlucht, in de buurt van te grote hoeveelheden vuil of stof, water, warmtebronnen of in locaties waar zich schokken, trillingen, hoge temperaturen of hoge luchtvochtigheid kunnen voordoen.

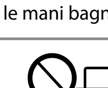
Non posizionare o stoccare il prodotto all'esterno, in presenza di eccessivo sporco, polvere, acqua, fonti di calore o posizioni soggette a cortocircuiti, vibrazioni, alta temperatura o umidità.



Achten Sie darauf, keine Flüssigkeiten auf das Gerät zu gießen und es nicht mit nassen Händen anzufassen.

Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen op het product terechtkomen en pak het product niet met natte handen aan.

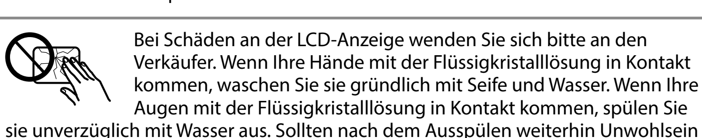
Attenzione a non versare liquido sul prodotto o a non maneggiare il prodotto con le mani bagnate.



Achten Sie auf einen Sicherheitsabstand von 22 cm zwischen diesem Gerät und Herzschrittmachern. Die von diesem Gerät ausgehenden Funkwellen können die Funktionstüchtigkeit von Herzschrittmachern ungünstig beeinflussen.

Houd dit product minstens 22 cm uit de buurt van pacemakers. Radiogolven van dit product kunnen een omgekeerd effect op de werking van pacemakers hebben.

Tenere il prodotto ad una distanza di almeno 22 cm da portatori di pacemaker cardiaci. Le onde radio del prodotto potrebbero influenzare negativamente il funzionamento del pacemaker.



Bei Schäden an der LCD-Anzeige wenden Sie sich bitte an den Verkäufer. Wenn Ihre Hände mit der Flüssigkristalllösung in Kontakt kommen, waschen Sie sie gründlich mit Seife und Wasser. Wenn Ihre Augen mit der Flüssigkristalllösung in Kontakt kommen, spülen Sie sie unverzüglich mit Wasser aus. Sollten nach dem Ausspülen weiterhin Unwohlsein oder Sehstörungen bestehen, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.

Als het LCD-scherm beschadigd is, neemt u contact op uw leverancier. Als de oplossing van vloeibare kristallen op uw handen terechtkomt, moet u uw handen grondig wassen met water en zeep. Als de oplossing van vloeibare kristallen in uw ogen komt, spoelt u uw ogen onmiddellijk met water. Als u na grondig spoelen nog steeds last ondervindt of minder zicht hebt, raadpleegt u onmiddellijk een arts.

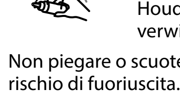
Se lo schermo LCD fosse danneggiato, contattare il distributore. Lavare le mani con sapone ed acqua nel caso di contatto con la soluzione a cristalli liquidi. Lavare prontamente gli occhi nel caso di contatto con la soluzione a cristalli liquidi. Nel caso di malessere o problemi alla vista dopo aver lavato gli occhi, contattare prontamente un medico.



Bewahren Sie die Tintenflaschen und den Tintenbehälter für Kinder unzugänglich auf, und trinken Sie die Tinte nicht.

Houd inktflessen en de inkttankeenheid uit de buurt van kinderen en drink de inkt niet.

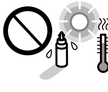
Tenere le bottiglie di inchiostro e le unità serbatoio lontane dalla portata dei bambini e non bere l'inchiostro.



Die Tintenflaschen nach Entfernung der Versiegelung weder kippen noch schütteln — das könnte zu einem Austreten von Tinte führen.

Houd de inktfles niet schuin en schud deze niet nadat het zegel is verwijderd. Dit om lekkage te voorkomen.

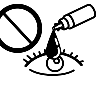
Non piegare o scuotere la bottiglia di inchiostro dopo aver rimosso il sigillo, c'è il rischio di fuoriuscita.



Stellen Sie sicher, dass die Tintenflaschen aufrecht stehen, und setzen Sie sie weder Erschütterungen noch Temperaturschwankungen aus.

Houd de inktflessen rechtop en stel ze niet bloot aan schokken of temperatuurwijzigingen.

Attenzione a tenere le bottiglie in posizione verticale e a non sottoporle a colpi o a cambiamenti di temperatura.



Wenn Ihre Haut mit Tinte in Kontakt kommt, waschen Sie sie gründlich mit Seife und Wasser. Wenn Ihre Augen mit Tinte in Kontakt kommen, spülen Sie sie unverzüglich mit Wasser aus. Sollten nach dem Ausspülen weiterhin Unwohlsein oder Sehstörungen bestehen, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf. Wenn Tinte in Ihren Mund gelangt, wenden Sie sich umgehend an einen Arzt.

Als inkt op uw huid terechtkomt, wast u de huid grondig met zeep en water. Als inkt in uw ogen komt, spoelt u uw ogen onmiddellijk met water. Als u na grondig spoelen nog steeds last ondervindt of minder zicht hebt, raadpleegt u onmiddellijk een arts. Als er inkt in uw mond terechtkomt, moet u onmiddellijk een arts raadplegen.

Lavare con acqua e sapone nel caso di contatto dell'inchiostro con una parte del corpo. Lavare prontamente gli occhi con acqua nel caso di contatto con l'inchiostro. Nel caso di malessere o problemi alla vista dopo aver lavato gli occhi, contattare prontamente un medico. In caso di contatto dell'inchiostro con la bocca, consultare immediatamente un medico.



Vermeiden Sie die Verwendung von Telefonen während Gewitterstürmen. Es besteht die unwahrscheinliche Chance eines durch Blitzeinschlag bedingten Stromschlags.

Gebruik geen telefoon tijdens onweer. Er bestaat dan een geringe kans op elektrische schokken als gevolg van bliksem.

Evitare di usare il telefono durante un forte temporale. Può esistere il rischio remoto di folgorazione dovuta alla presenza di fulmini.



Verwenden Sie im Falle eines Gaslecks kein Telefon, das sich in Nähe des Lecks befindet.

Gebruik geen telefoon om een gaslek te melden wanneer u zich in de buurt van dat lek bevindt.

Non usare un telefono per segnalare una perdita di gas nelle vicinanze della perdita stessa.



Halten Sie dieses Handbuch stets griffbereit.

Houd deze handleiding altijd bij de hand.

Tenere questa guida sempre a portata di mano.

Tintenflaschen
Inktflessen
Bottiglie di inchiostro

BK	C	M	Y
774	664	664	664



Die Verwendung anderer als der angegebenen Original-Tinte von Epson kann zu Beschädigungen führen, die nicht durch die Garantien von Epson abgedeckt werden.

Gebruik van originele Epson-inkt, anders dan de hier vermelde inkt, kan schade veroorzaken die niet door de garantie van Epson wordt gedekt.

L'uso di inchiostro originale Epson diverso da quello specificato potrebbe causare danni non coperti dalle garanzie Epson.

Questions?



Über das angezeigte Symbol können das *Benutzerhandbuch* (PDF) und das *Netzwerkhandbuch* (PDF) geöffnet werden, Sie können deren jeweils aktuelle Fassung aber auch von der folgenden Webseite herunterladen.

U kunt de *Gebruikershandleiding* (PDF) en *Netwerkhandleiding* (PDF) openen via het pictogram of de laatste versies downloaden van de volgende website.

È possibile aprire la *Guida utente* (PDF) e la *Guida di rete* (PDF) utilizzando l'icona, oppure scaricare le versioni più recenti dal sito web che segue.



http://www.epson.eu/Support

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

для пользователей из России Срок службы: 5 года

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: http://www.epson.com/